

Przy onej górze

Kolęda

Niezbyt szybko

1. Przy o - nej gó - rze świe - cą się zo - rze,
2. Przy - bą - dźmy do nich, po - zna - my po nich

pa - ste - rze się u - wi - ja - ją i na -
czy - li - nie wie - dzą o Pa - nie i kę -

mul - ta - necz - kach gra - ją, nie wiem dla -
dy jest świę - te sta - nie na - ro - dzo -

cze - go, nie wiem dla - cze - go.
ne - go, na - ro - dzo - ne - go.
nie wiem dla - cze - go, nie wiem dla - cze - go.
na - ro - dzo - ne - go, na - ro - dzo - ne - go.

- 3 Oj, pasterzu graj,
Bóg ci pomagaj,
powiedz, która tu Gospoda,
słodkiego grona jagoda
Syna powiła?
- 4 Pódźmyż do Niego,
malusieńkiego,
wiem, że on nas z chęcią przyjmie
i wesoło nas obejmie,
serce me czuje.
- 5 Zwyczaj jest stary
przynosić dary.
Przywitać gościa nowego,
w otchłaniach pożądanego,
mamy wonności.
- 6 Wezmie je wdzięcznie,
pódźmyż bezpiecznie,
niechaj odbiera królewskie,
jako to plemię niebieskie,
nasze skłonności.

Przy onej górze

Kolęda

Niezbyt szybko

1

Przy onej górze
świecą się zorze (*plur.*),
pasterze się uwijają i
na multaneczkach (*dim.*) grają,
nie wiem dlaczego,

2

Przybądźmy do nich,
poznamy po nich,
czyli nie wiedzą
o Panie i kędy jest
święte stanie
narodzonego.

3

Oj, pasterzu graj, Bóg ci pomagaj,
powiedz, która tu Gospoda,
słodkiego grona jagoda
Syna powiła?

4

Późmyż do Niego,
malusieńkiego (*dim.*),
wiem,
że on nas z chęcią przyjmie
i wesoło nas obejmie,
serce me czuje.

5

Zwyczaj jest stary
przynosić dary.
Przywitać gościa nowego,
w otchłaniach pożądanego,
mamy wonności.

6

Weźmie je wdzięcznie,
późmyż bezpiecznie,
niechaj odbiera królewskie,
jako to plemnię niebieskie,
nasze skłonności (*arch.*).

Weihnachtslied

nicht zu schnell

Bei jenem Berg
leuchtet Morgenröte,
die Hirten eilen und
auf den Sackpfeifen spielen,
ich nicht weiß warum,

Kommen wir (doch) zu ihnen an,
(wir) erkennen an ihnen,
ob (sie) nicht wissen,
über den Herrn und wo ist
der heilige Aufenthalt
(des) (Neu)geborenen.

Oh, Hirte spiele, Gott dir helfe,
sag, welche Herrin hier
von der süßen Traube eine Beere
einen Sohn geboren hat?

Kommen wir zu ihm,
(den) Kleinen,
ich weiß,
dass er uns gerne empfangen wird
und fröhlich uns umarmen wird,
²mein ¹Herz fühlt es (so).

²(Es) ist (eine) ³alte ¹Sitte,
zu bringen Gaben.
Zu grüßen den ²neuen ¹Gast
in (den) Abgründen erwünschten
(und) wir haben Wohlriechendes.

Er wird sie entgegennehmen dankbar,
lasst uns sichergehen,
möge entgegennehmen die Königlichen,
als der ²himmlische ¹Stamm,
unsere Neigungen (Huldigungen).

II/UBS 010691

(940) IV/ Polnisch

PRZ